5. रचनानुवादः

अभ्यासः

वर्थमान काल:

प्रश्न 1. अधोलिखितानां वाक्यानां हिंदीभाषया आंग्लाभाषया स्वभाषया वा अनुवाद कुरुत –

1. वयं वाराणसीं गच्छामः – ....
2. त्वं कुत्र गच्छसि? – ....
3. युवा किम् कुरुथः? – ....
4. यूयं प्रहसनं पश्यथ? – ....
5. अहं लेख लिखामि – ....
6. आवां गृहकार्य कुर्वः -..........................
7. वयं भोजनं पचामः – ....
8. रमेशः कथां श्रृणोति – ....
9. लता गीतं गायति – ....
10. माता जलं पिबति – ....
11. नद्यौ वेगेन वहतः – ....
12. बालिका: अभ्यासं कुर्वन्ति – ....
13. शिशवः दुग्धं पिबन्ति – ....
14. नृत्यांगनाः नृत्यन्ति – ....
15. पुरुषाः जलं नयन्ति – ....

उत्तर:

1. वयं वाराणसीं गच्छामः – <u>हम सब वाराणसी जाते हैं।</u>
2. त्वं कुत्र गच्छसि? – <u>तुम कहाँ जाते हो?</u>
3. युवा किम् कुरुथः? – <u>तुम दोनों क्या करते हो?</u>
4. यूयं प्रहसनं पश्यथ? – <u>तुम सब प्रहसन को देखते हो?</u>
5. अहं लेख लिखामि – <u>मैं लेख खिलता हूँ।</u>
6. आवां गृहकार्य कुर्वः – <u>हम दोनों गृहकार्य करते हैं।</u>
7. वयं भोजनं पचामः – <u>हम सब भोजन पचाते हैं।</u>
8. रमेशः कथां श्रृणोति – <u>रमेश कथा सुनता है।</u>
9. लता गीतं गायति – <u>लता गीत गाती है।</u>
10. माता जलं पिबति – <u>माँ जल (पानी) पीती है।</u>

11. नद्यौ वेगेन वहतः – दो नदियाँ तेजी से बहती हैं।
12. बालिका: अभ्यासं कुर्वन्ति – लड़कियाँ अभ्यास करती हैं।
13. शिशवः दुग्धं पिबन्ति – बच्चे दूध पीते हैं।
14. नृत्यांगनाः नृत्यन्ति – नृत्यांगनाएँ नाचती हैं।
15. पुरुषाः जलं नयन्ति – पुरुष जल लाते हैं।

प्रश्न 2. अधोलिखिताना वाक्यानां संस्कृतभाषया अनुवादं कुरुत –

1. हाथी चलता है। – ....
2. दो बन्दर कूदते हैं। – ....
3. दो लड़कियाँ नाचती हैं। – ....
4. वृद्धजन धीरे-धीरे चलते हैं। – ....
5. महिलाएँ बातचीत करती हैं। – ....
6. बच्चियाँ कहानी सुनती हैं। – ....
7. दो छात्र पाठ याद करते हैं। – ....
8. दो किसान खेत जोतते हैं। – ....
9. दो बैल चरते हैं। – ....
10. दो हंस तैरते हैं। – ....
11. लोग काम करते हैं। – ....
12. तुम क्या करते हो? – ....
13. तुम पाठ याद करते हो। – ....
14. तुम लोग व्यर्थ समय बिताते हो। – ....
15. मैं घूमती हूँ। – ....
16. मैं पुस्तक पढ़ती हूँ। – ....
17. हम दोनों गृहकार्य करते हैं। – ....
18. हम दोनों बातें करते हैं।' – ....
19. हम लोग स्वाध्याय करते हैं। – ....

उत्तर:

1. हाथी चलता है। – गजः चलति।
2. दो बन्दर कूदते हैं। – वानरौ कूर्दतः।
3. दो लड़कियाँ नाचती हैं। – कन्ये नृत्यतः।
4. वृद्धजन धीरे-धीरे चलते हैं। – वृद्धाः शनैः शनैः चलन्ति।
5. महिलाएँ बातचीत करती हैं। – महिलाः वार्ता कुर्वन्ति।
6. बच्चियाँ कहानी सुनती हैं। – बालाः कथां शृण्वन्ति।
7. दो छात्र पाठ याद करते हैं। – छात्रौ पाठं स्मरतः।

8. दो किसान खेत जोतते हैं। – <u>कृषको क्षेत्र कर्षतः।</u>
9. दो बैल चरते हैं। – <u>वृषभौ चरतः।</u>
10. दो हंस तैरते हैं। – <u>हंसौ तरतः</u>
11. लोग काम करते हैं। – <u>जनाः कार्यं कुर्वन्ति।</u>
12. तुम क्या करते हो? – <u>त्वं किं करोषि?</u>
13. तुम पाठ याद करते हो। – <u>त्वं पाठं स्मरसि।</u>
14. तुम लोग व्यर्थ समय बिताते हो। – <u>यूयं वृथा समयं यापयथ।</u>
15. मैं घूमती हूँ। – <u>अहं भ्रमामि।</u>
16. मैं पुस्तक पढ़ती हूँ। – <u>अहं पुस्तकं पठामि।</u>
17. हम दोनों गृहकार्य करते हैं। – <u>आवाम् गृहकार्य कुर्वः।</u>
18. हम दोनों बातें करते हैं।’ – <u>आवाम् वार्ता कुर्वः।</u>
19. हम लोग स्वाध्याय करते हैं। – <u>वयम् स्वाध्यायं कुर्मः।</u>

भूतकाल:

प्रश्न 1. अधोलिखितानां वाक्यानां हिंदीभाषया आंग्लभाषया स्वभाषया वा अनुवादं कुरुत –

1. गजा: अचलन् – …………………
2. सिंहः अगर्जत् – …………………
3. अजौ अचरताम् – …………………
4. वानरौ अकूर्दताम् – …………………
5. युवानः अक्रीडन् – …………………
6. वृषभाः भारम् अवहन् – …………………
7. छात्राः पाठ्म अपठन् – …………………
8. बालकाः पाठम् अपठन् – …………………
9. त्वं पाठम् अस्मरः – …………………
10. युवां कार्यम् अकुरुतम् – …………………
11. अहं कविताम् अस्मरम् – …………………
12. आवाम् ग्रामम् अगच्छाव – …………………
13. आवाम् भोजनम् अपचाव – …………………
14. वयम् चलचित्रम् अपश्याम् – …………………
15. वयम् भोजनम् अकरवाम – …………………

उत्तर:

1. गजा: अचलन् – <u>हाथी चले।</u>
2. सिंहः अगर्जत् – <u>शेर गरजे।</u>

3. अजौ अचरताम् – दो बकरे चरे/ दो बकरों ने चरा।
4. वानरौ अकूर्दताम् – दो बन्दर कूदे।
5. युवानः अक्रीडन् – जवान लोग खेले।
6. वृषभाः भारम् अवहन् – बैलों ने भार उठाया (ढोया)
7. छात्राः पाठ्म अपठन् – छात्रों ने पाठ का पढ़ा।
8. बालकाः पाठम् अपठन् – बच्चों ने पाठ को पड़ा
9. त्वं पाठम् अस्मरः – तुमने पाठ याद किया।
10. युवां कार्यम् अकुरुतम् – तुम दोनों ने काम किया।
11. अहं कविताम् अस्मरम् – मैने कविता याद की।
12. आवाम् ग्रामम् अगच्छाव – हम दोनों गाँव गए।
13. आवाम् भोजनम् अपचाव – हम दोनों ने भोजन पकाया।
14. वयम् चलचित्रम् अपश्याम् – हम सबने सिनेमा देखा।
15. वयम् भोजनम् अकरवाम – हम सबने भोजन किया।

प्रश्न 2. अधोलिखितानां वाक्यानां संस्कृतभाषया अनुवादं कुरुत –

1. छात्रों ने पाठ पढ़ा। – ....
2. शिशु ने दूध पीया। – ....
3. माता ने बच्चे को प्यार किया। – ....
4. छात्रा ने कविता सुनाई। – ....
5. माता ने गीता सुनाई। – ....
6. क्या तुमने काम समाप्त किया? – ....
7. तुम लोगों ने कथा सुनी! – ....
8. मैंने गीत गाया। – ....
9. हम दोनों ने पाठ याद किया। – ....
10. हम लोगों ने विज्ञान पढ़ा। . – ....
11. हम लोगों ने यात्रा की। – ....
12. मैं पटना गया। – ....
13. हम दोनों ने खीर बनाई। – ....
14. हम लोगों ने फल खाए। – ....

उत्तर:

1. छात्रों ने पाठ पढ़ा। – छात्राः पाठम् अपठन्।
2. शिशु ने दूध पीया। – शिशुः दुग्धम् अपिबत्।
3. माता ने बच्चे को प्यार किया। – माता पुत्रे अस्निहयत्।
4. छात्रा ने कविता सुनाई। – छात्रा कविते अश्रावयत्।

5. माता ने गीता सुनाई। – माता गीताम् अश्रृणोत्।
6. क्या तुमने काम समाप्त किया? – किं त्वं कार्यम् समाप्तम् अकरोः?
7. तुम लोगों ने कथा सुनी! – यूयम कथाम् अश्रृणुत।
8. मैंने गीत गाया। – अहं गीतम् अगायम्।
9. हम दोनों ने पाठ याद किया। – आवाम् पाठम् अस्मराव।
10. हम लोगों ने विज्ञान पढ़ा। – वयं विज्ञानम् अपठाम।
11. हम लोगों ने यात्रा की। – वयं यात्राए अकरवाम।
12. मैं पटना गया। – अहं पटनाम् (पाटलिपुत्रम्) अगच्छम्।
13. हम दोनों ने खीर बनाई। – आवाम् क्षीरान्नम् अपचाव।
14. हम लोगों ने फल खाए। – वयं फलानि अरवादाम।

भावविषय काल

प्रश्न 1. अधोलिखिताना वाक्यानां हिंदीभाषया आंग्लभाषया स्वभाषया वा अनुवाद कुरुत –

1. सेवकः पात्राणि प्रक्षालयिष्यति – ....
2. दाता याचकाय धनं दास्यति – ....
3. स्थपतिः भवन निर्मास्यति – ....
4. पत्रवाहकः पत्राणि प्रेषयिष्यति – ....
5. तृषार्ती जलं पास्यतः – ....
6. क्षुधार्ताः रोटिका खादिष्यन्ति – ....
7. वृक्षाः फलिष्यन्ति – ....
8. गायकाः गीतानि गास्यन्ति – ....
9. आलोचकाः निन्दयिष्यन्ति – ....
10. त्वं दुग्धं पास्यसि – ....
11. यूयं पादपान् सेक्ष्यथ – ....
12. अहं कथां श्रोष्यामि – ....
13. आवां शाटिकां क्रेष्यावः – ....
14. वयं क्रीडिष्यामः – ....

उत्तर:

1. सेवकः पात्राणि प्रक्षालयिष्यति – नौकर बर्तनों को धोएगा।
2. दाता याचकाय धनं दास्यति – दानी भिखारी को धन देगा।
3. स्थपतिः भवन निर्मास्यति – राज मिस्त्री भवन बनाएगा।
4. पत्रवाहकः पत्राणि प्रेषयिष्यति – डाकिया चिट्ठियों को भेजेगा।
5. तृषार्ती जलं पास्यतः – दो प्यासे जल पिएँगे।

6. क्षुधार्ताः रोटिका खादिष्यन्ति – भूखे लोग रोटी खाएँगे।
7. वृक्षाः फलिष्यन्ति – वृक्ष फलेंगे।
8. गायकाः गीतानि गास्यन्ति – गायक गीत गाएँगे।
9. आलोचकाः निन्दयिष्यन्ति – आलोचक निन्दा करेंगे।
10. त्वं दुग्धं पास्यसि – तुम दूध पियोगे।
11. यूयं पादपान् सेक्ष्यथ – तुम सब पौधों को सींचोगे।
12. अहं कथां श्रोष्यामि – मैं कथा सुनूँगा।
13. आवां शाटिकां क्रेष्याव: – हम दोनों साड़ी खरीदेंगी।
14. वयं क्रीडिष्यामः – हम सब खेलेंगे।

प्रश्न 2. अधोलिखितानां वाक्यानां संस्कृतभाषया अनुवादं कुरुत –

1. वह घर जाएगी। – ....
2. वे दोनों चलचित्र देखेंगे। – ....
3. वे लोग गीत गाएँगी। – ....
4. तुम फल ले जाओगे। – ....
5. माली पौधों को जल से सींचेंगे – ....
6. पिता धन भेजेंगे। – ....
7. भक्त देव को नमस्कार करेंगे। – ....
8. तुम इस समय क्या करोगे? – ....
9. मैं चित्र देखुंगा – ....
10. तुम लोग प्रश्न पूछोगे। – ....

उत्तर:

1. वह घर जाएगी। – सा गृहं गमिष्यति।
2. वे दोनों चलचित्र देखेंगे। – तौ चलचित्रं द्रक्ष्यतः।
3. वे लोग गीत गाएँगी। – ताः गीतानि गास्यन्ति।
4. तुम फल ले जाओगे। – त्वं फलानि नेष्यसि।
5. माली पौधों को जल से सींचेंगे – मालाकाराः पादमान् जलेन सेक्ष्यन्ति।
6. पिता धन भेजेंगे। – पिता धनं प्रेषयिष्यति।
7. भक्त देव को नमस्कार करेंगे। – भक्ताः देवं नंयन्ति।
8. तुम इस समय क्या करोगे? – त्वम् इदानीं किं करिष्यसि?
9. मैं चित्र देखुंगा – अहं चित्रं द्रक्ष्यामि।
10. तुम लोग प्रश्न पूछोगे। – यूयं प्रश्नानि प्रक्ष्यथ।

आज्ञार्थ वाक्यप्रयोग:

प्रश्न 1. अधोलिखितान वाक्यानां संस्कृतभाषया अनुवाद कुरुत –

1. छात्र मन लगाकर पड़े। – ………………..
2. दो बालिकाएँ गीत सुनें। – ………………..
3. सभी स्त्रियाँ भय त्यागें। – ………………..
4. शिष्य आचार्य को प्रणाम करें। – ………………..
5. देशभक्त देश की रक्षा करें। – ………………..
6. सभी नृत्यांगनाएँ नृत्य करें। – ………………..
7. तुम घर जाओ। – ………………..
8. तुम दोनों संगीत का आनन्द लो। – ………………..
9. तुम सभी चुप रहो। – ………………..
10. मैं भी दौड़ें। – ………………..

उत्तर:

1. छात्र मन लगाकर पड़े। – छात्रा: मनसा पठन्तु।
2. दो बालिकाएँ गीत सुनें। – कालिके गीतं श्रृणुताम्।
3. सभी स्त्रियाँ भय त्यागें। – नार्यः भयं तयजन्तु।
4. शिष्य आचार्य को प्रणाम करें। – शिष्याः आचार्य प्रणमन्तु।
5. देशभक्त देश की रक्षा करें। – देशभक्ताः देशं रक्षन्तु।
6. सभी नृत्यांगनाएँ नृत्य करें। – नृत्यांगनाः नृत्यन्तु।
7. तुम घर जाओ। – त्वं गृहं गच्छ।
8. तुम दोनों संगीत का आनन्द लो। – युवाम् संगीतस्य आनंद गृणीतम्।
9. तुम सभी चुप रहो। – यूयं तूष्णीं भवत।
10. मैं भी दौड़ें। – अहम् अपि धावानि।

प्रश्न 2. अधोलिखितानां वाक्यानां हिंदीभाषया आंग्लभाषया स्वभाषया वा अनुवादं कुरुत –

1. वृद्धः विश्राम करोतु – …………………….
2. कर्मकरौ कार्य कुरुताम् – …………………….
3. जनाः कर्मणि लग्नाः स्युः – …………………….
4. त्वं विषयम् अवगच्छ – …………………….
5. युवां महापुरुषं नमतम् – …………………….
6. यूयं इत: धावथ – …………………….
7. अहं पाठं स्मराणि – …………………….

8. आवां स्पर्धायां भागं गुह्णीव – ....
9. वयं दीनानां सेवां कुर्याम – ....
10. संगीतज्ञाः गायन्तु – ....

उत्तर:

1. वृद्धः विश्राम करोतु – वृद्ध विश्राम (आराम) करे।
2. कर्मकरौ कार्य कुरुताम् – दो कर्मचारी काम करें।
3. जनाः कर्मणि लग्नाः स्युः – लोग काम में लगे रहें।
4. त्वं विषयम् अवगच्छ – तुम विषय को जानो (समझो)।
5. युवां महापुरुषं नमतम् – तुम दोनों महापुरुष को नमस्कार करो।
6. यूयं इत: धावथ – तुम सब यहाँ से दौड़ो।
7. अहं पाठं स्मराणि – मैं पाठ याद करूँ।
8. आवां स्पर्धायां भागं गुह्णीव – हम दोनों प्रतियोगिता में भाग लें।
9. वयं दीनानां सेवां कुर्याम – हम सब दुःखियों की सेवा करें।
10. संगीतज्ञाः गायन्तु – संगीत विशेषज्ञ गाएँ।

प्रश्न 3. उदाहरणानुमनुसृत्य वर्तमानकालस्य वाक्यानाम् आज्ञार्थकवाक्ये परिवर्तन कुरुत –
यथा – वर्तमानकालिकवाक्यानि आज्ञार्थकवाक्यानि

सः गीतं गायति – सः गीत गायतु
बालको तरतः – बालको तरताम्
शिष्या नमन्ति – शिष्याः नमन्तु

1. चिकित्सक : उपचारं करोति – ....
2. सेवको कार्याणि सम्पादयतः – ....
3. सैनिकाः देशं रक्षन्ति – ....
4. जनमः सुतान् पालयति – ....
5. त्वं धनं प्रेषयसि – ....
6. युवां गृह गच्छथः – ....
7. यूयं पादकन्दुकं क्रीडथ – ....
8. अहं वृक्षम् आरोहामि – ....
9. आवां जल्पावः – ....
10. वयम् अत्र उपदिशामः – ....

उत्तरः

1. चिकित्सक : उपचारं करोति – <u>चिकित्सकः उपचारं करोतु।</u>
2. सेवको कार्याणि सम्पादयतः – <u>सेवको कार्याणि सम्पादयताम्।</u>
3. सैनिकाः देशं रक्षन्ति – <u>सैनिकाः देशं रक्षन्तु।</u>
4. जनमः सुतान् पालयति – <u>जनकः सुतान् पालयति।</u>
5. त्वं धनं प्रेषयसि – <u>त्वं धनं प्रेषय।</u>
6. युवां गृह गच्छथः – <u>युवां गृहं गच्छतम्।</u>
7. यूयं पादकन्दुकं क्रीडथ – <u>यूयं पावकन्दुकं क्रीडत।</u>
8. अहं वृक्षम् आरोहामि – <u>अहं वृक्षम् आरोहाणि।</u>
9. आवां जल्पावः – <u>आवां जल्पाव।</u>
10. वयम् अत्र उपदिशामः – <u>वयम् अत्र उपविशाम।</u>

विध्यर्थे वाक्यप्रयोगः

प्रश्न 1. अधोलिखितवा वाक्यानां हिंदीभाषया आंग्लभाषया स्वभाषया वा अनुवाद कुरुत –

1. रमेशः कार्य कुर्यात् – ....
2. श्रमिकः पाषाणं त्रोटयेत् – ....
3. सैनिकः देशं रक्षेत् – ....
4. राधा जलं पिबेत् – ....
5. कविः काव्यं कुर्यात् – ....
6. नद्यौ वहेताम् – ....
7. स्त्रियः भोजनं पचेयुः – ....
8. बालिकाः चित्रं रचयेयुः – ....
9. त्वं लेखनी यच्छेः – ....
10. युवां समाधानं वदंतम् – ....
11. यूयं कृपा प्रदर्शयेत – ....
12. अहं भोजन पचेयम् – ....
13. आवां जलम् आनयेव – ....
14. वयं गृहकार्य कुर्याम – ....

उत्तरः

1. रमेशः कार्य कुर्यात् – <u>रमेश को काम करना चाहिए।</u>
2. श्रमिकः पाषाणं त्रोटयेत् – <u>मजदूर को पत्थर तोड़ना चाहिए।</u>
3. सैनिकः देशं रक्षेत् – <u>सैनिक को देश की रक्षा करनी चाहिए।</u>

4. राधा जलं पिबेत् – <u>राधा को पानी पीना चाहिए।</u>
5. कविः काव्यं कुर्यात् – <u>कवि को कविता करनी (रचनी) चाहिए।</u>
6. नद्यौ वहेताम् – <u>दो नदियों को बहना चाहिए।</u>
7. स्त्रियः भोजनं पचेयुः – <u>स्त्रियों को भोजन पकाना चाहिए।</u>
8. बालिकाः चित्रं रचयेयुः – <u>लड़कियों को चित्र बनाना चाहिए।</u>
9. त्वं लेखनी यच्छेः । – <u>तुम्हें कलम देनी चाहिए।</u>
10. युवां समाधानं वदंतम् – <u>तुम दोनों को समाधान बोलना चाहिए।</u>
11. यूयं कृपा प्रदर्शयेत – <u>तुम सभी को कृपा प्रदर्शित करनी (दिखानी) चाहिए।</u>
12. अहं भोजन पचेयम् – <u>मुझे भोजन पकाना चाहिए।</u>
13. आवां जलम् आनयेव – <u>हम दोनों को पानी लाना चाहिए।</u>
14. वयं गृहकार्य कुर्याम – <u>हम सभी को गृहकार्य करना चाहिए।</u>

प्रश्न 2. अधोलिखितानां वाक्यानां संस्कृतभाषया अनुवादं कुरुत –

1. पपावरण की रक्षा करनी चाहिए. – ....
2. मुझे अपने भविष्य की चिंता करनी चाहिए। – ....
3. तुम्हें विज्ञान पढ़ना चाहिए। – ....
4. तुम दोनों को शिष्ट होना चाहिए। – ....
5. तुम लोगों को दूध पीना चाहिए। – ....
6. सभी बच्चों को समय पर आना चाहिए। – ....
7. चिकित्सकों को ज्ञानी होना चाहिए। – ....
8. न्यायाधीश को न्याय करना चाहिए। – ....
9. ‘छात्रों को कर्तव्यनिष्ठ होना चाहिए। – ....
10. बच्चे को दौड़ना चाहिए। – ....
11. सभी को शाम को खेलना चाहिए। – ....
12. समय पर भोजन करना चाहिए। – ....
13. मुझे पाठ याद करना चाहिए। – ....

उत्तरः

1. पपावरण की रक्षा करनी चाहिए. – <u>वयं पणविरण</u>
2. मुझे अपने भविष्य की चिंता करनी चाहिए। – <u>अहं स्वभविष्यं चिन्तयेयम्।</u>
3. तुम्हें विज्ञान पढ़ना चाहिए। – <u>त्वं विज्ञान पठेः।</u>
4. तुम दोनों को शिष्ट होना चाहिए। – <u>युवाम् शिष्टौ भवेतम्।</u>
5. तुम लोगों को दूध पीना चाहिए। – <u>यूयं दुग्धं पिबेता</u>
6. सभी बच्चों को समय पर आना चाहिए। – <u>सर्वे बाला: समये आगच्छेयु।:</u>
7. चिकित्सकों को ज्ञानी होना चाहिए। – <u>चिकित्सकाः ज्ञानवन्तः भवेयुः।</u>

8. न्यायाधीश को न्याय करना चाहिए। – <u>न्यायाधीशः न्यायं कुर्यात्।</u>
9. ‘छात्रों को कर्तव्यनिष्ठ होना चाहिए। – <u>छात्राः कर्तव्यनिष्ठाः भवेयुः।</u>
10. बच्चे को दौड़ना चाहिए। – <u>बालः धावेत्।</u>
11. सभी को शाम को खेलना चाहिए। – <u>सर्वे सायं क्रीडेयुः।</u>
12. समय पर भोजन करना चाहिए। – <u>समये भोजनं कुर्यात्।</u>
13. मुझे पाठ याद करना चाहिए। – <u>अहं पाठं स्मरेयम्।</u>